
COMBATIR LA CULTURA DESDE ADENTRO: LA FIGURA DE
ARTISTA INDEPENDIENTE EN *DIARIO DEL DINERO*, DE
ROSARIO BLÉFARI



*FIGHTING CULTURE FROM THE INSIDE: INDEPENDENT ARTIST
FIGURE IN DIARIO DEL DINERO, BY ROSARIO BLÉFARI*

Chiara Abiuso
Universidad Nacional de Mar del Plata, Argentina
abiusochiara@gmail.com

Gramma
vol. 35, núm. 73, 2024
Universidad del Salvador, Argentina
ISSN: 1850-0153
ISSN-E: 1850-0161
revista.gramma@usal.edu.ar

Recepción: 12 julio 2024
Aprobación: 15 agosto 2024

Resumen: El propósito del presente texto es examinar la construcción de la figura de artista independiente que resiste y desestabiliza la cultura oficial en *Diario del dinero* (2023), de Rosario Bléfari. Con ese fin, realizaremos un análisis textual de entradas en las que se relata la vida de artista, es decir, la narración tanto de los procesos de la propia obra como de los aspectos laborales y burocráticos a los que está sometida en tanto trabajadora de la cultura. Para ello, recurriremos a las nociones de diario íntimo (Blanchot, 1969; Pauls, 1997), diario de escritor (Giordano, 2017) e imagen de autor (Gramuglio, 2023), que nos permitirán explorar los modos de vida de una artista en el contexto socioeconómico argentino en un texto caracterizado por cuestionar las determinaciones genéricas por, entre otros aspectos, la particular disposición de las entradas, no ordenadas cronológicamente. El diario le permite a Bléfari delinear una imagen de artista independiente que desafía y resiste los mandatos culturales oficiales.

Palabras clave: Rosario Bléfari, diario íntimo, diario de escritor, artista independiente.

Abstract: *This work aims to examine the construction of the figure of the independent artist as a destabilizer of the official culture in Rosario Bléfari's *Diario del dinero* (2023). To this end, we will conduct a textual analysis of those entries in which the artist's life is recounted, that is, the narration of both the processes of the work itself and the labor and bureaucratic aspects to which she is subjected as a cultural worker. We will resort to the notions of intimate journal (Blanchot, 1969; Barthes, 1986; Pauls, 1997), writer's journal (Giordano, 2006, 2017) and author image (Gramuglio, 1992), which will allow us to explore the ways of life of an artist in the Argentine socioeconomic context in a text characterized by defying generic norms due to, among other issues, the particular arrangement of the entries, not chronologically ordered. The journal allows Bléfari to delineate an image of an independent artist who defies and resists official cultural mandates.*

Keywords: *Rosario Bléfari, intimate journal, writer's journal, independent artist.*

Un autor es un obrero como otro cualquiera que gana su vida con su trabajo.

—Émile Zola

Correría por alegres fotos de escuela buscando clientes o negociantes de alhajas.

—Rosario Bléfari

El presente texto deriva de una investigación mayor enmarcada en una tesis de licenciatura defendida en marzo de 2024 y titulada *Otras formas de contar: Escritura y dinero en Diario de los quince (2022), de I Acevedo, y Diario del dinero (2023), de Rosario Bléfari*. A partir del análisis del dinero en ambos diarios, se planteó una apertura a explorar otros asuntos en torno a la relación entre dinero y literatura, tales como la profesionalización del escritor, el valor y la mercantilización del arte, la noción de propiedad privada intelectual, la función que cumplen los organismos públicos en el financiamiento y difusión de artistas, entre otros.

En esta oportunidad y a propósito de lo propuesto en las VIII Jornadas de Literatura Argentina «Literaturas resilientes. Relatos de resistencia política, social y ecológica», nos centraremos en examinar la figura de artista independiente que se delinea en *Diario del dinero* (2023), en tanto se construye como resistente y desestabilizadora de la cultura oficial. Con ese fin, realizaremos un análisis textual de entradas en las que se relata la vida de artista, es decir, la narración tanto de los procesos de la propia obra como de los aspectos laborales y burocráticos a los que está sometida Bléfari como trabajadora de la cultura. Si la resiliencia es la capacidad de adaptación frente a un estado o situación adversos, *Diario del dinero* es la historia de una poeta, cantante y actriz que debe sortear las vicisitudes del mercado artístico en un país signado por las constantes crisis socioeconómicas.

Rosario Bléfari comenzó su carrera como actriz de teatro, pero no se limitó a incursionar en una sola disciplina artística. Creó, junto a su pareja, Fabio Suárez, la banda de *rock* alternativo Suárez (1989-2001, 2015-2019), con la que grabó cuatro discos de estudio bajo el sello independiente *FAN* y hoy es un emblema de la música y la cultura *indie*. También se desempeñó como actriz en diversas producciones argentinas. Su debut cinematográfico fue en *Pobre mariposa* (1986), película en la que compartió elenco con Graciela Borges y Pepe Soriano. En 1988 participó en *Loque vendrá*, film de ciencia ficción dirigido por Gustavo Mosquera y protagonizado por Charly García. En 1999 se consagró dentro de la industria por su protagónico en *Silvia Prieto*, ópera prima de Martín Rejtman, y continuó trabajando hasta 2019, año de estreno de su última película, *Planta permanente*, en la que también tuvo un papel su hija, Nina Suárez. En cuanto a su producción literaria, se encuentran publicados libros de poesía, cuentos, teatro y sus diarios. A pesar de haber tenido una amplia carrera en el campo cultural argentino, siempre se mantuvo dentro del arte independiente y autogestionado, lo que se evidencia en las productoras de las películas, los sellos discográficos y las editoriales que publican su obra. Hoy en día, Fabio Suárez se encarga de reconstruir el archivo de Rosario en un perfil de Instagram^[2].

Diario del dinero y *Diario de la dispersión* son las últimas publicaciones, póstumas, bajo la editorial independiente Mansalva. *Diario de la dispersión*, el posterior, abarca los años 2019 y 2020, es decir, los últimos días de la artista. Fue escrito por encargo para la revista *La Agenda* y aún hoy se encuentra publicado en el sitio. Por su parte, *Diario del dinero* no tiene una organización cronológica precisa. Hallamos registros que van desde 1983 hasta 2019, pero estos no están ordenados: «Quise que las entradas estuvieran desordenadas como si un viento hubiese entrado por la ventana y volado las hojas» (Bléfari, 2023). Esta aparente desorganización contradice la intención fundamental del diario de llevar una cuenta cotidiana sistematizada, pues, según Alan Pauls (1997), el contrato más estricto del diario íntimo es aquel que se establece con el calendario, es decir, la forma de un día detrás de otro. La sucesión temporal convierte al género en puro ensimismamiento cuya única seguridad es que aquello anotado en sus páginas, hoy frívolo o intrascendente, se vuelva necesario, vital, con el paso del tiempo y la consistencia de su anotación.

En este sentido, el diario también puede ser considerado resistente, en este caso, a las determinaciones genéricas o clasificaciones canónicas en tanto propone un juego sin fronteras entre literatura y vida (Domínguez, 2012, p. 99) y permite no solo la inclusión de diversas tipologías textuales (como poemas, canciones, citas literarias y más), sino también, como es el caso del de Bléfari, la ruptura y experimentación con la propia forma tradicional (esto es, la sucesión cronológica) y las reglas del género, que dejan de ser fijas.

Ahora bien, este texto permite historiar la práctica artística y literaria de Bléfari al transformarse en un testimonio del contexto económico, social y cultural que atraviesa el sujeto que escribe porque narra, entre otras cuestiones, tanto los procesos artísticos de realización de las obras como el dinero que obtiene por ellas y la burocracia inevitable que la atraviesa como a todo trabajador y toda trabajadora. Si bien no existe una definición exacta sobre qué es ser artista independiente, sí tomamos algunas consideraciones que, en el contexto argentino, están marcadas por, en primer lugar, el acceso a recursos económicos para desarrollar cualquier tipo de proyecto artístico. También implica cierto rechazo a estándares estéticos marcados por una cultura oficial. Otra característica de este tipo de arte es el recorrido por círculos alternativos en los que la relación entre artista y público se da prácticamente sin mediadores. No obstante, la figura de Bléfari oscila entre estos circuitos o «nichos» y las instituciones oficiales que producen y difunden proyectos artísticos de todo tipo. En esta línea, en el ensayo *Una canción hermosa que escuchamos juntxs* (2021), Flavia Garione y Joaquín Correa dan cuenta de que la afectividad es, para el arte independiente, un aspecto que ayuda a aumentar su valor:

Cuando Rosario murió, el WhatsApp se pobló de anécdotas sobre ella. Las veces que habíamos ido a sus recitales juntxs, los discos que habíamos descubierto: años que son discos, canciones en el MP3 que nos recuerdan a personas, discos que nos pasamos a través de pendrives en 2008. [...]. Cada recuerdo asociado a Rosario está delimitado por el halo de la felicidad y de la amistad, por esa risa tan suya, por esa luz que nunca se va. (Garione, 2020, pp. 69-70)

Diario del dinero da cuenta del modo de vida de alguien que se dedica exclusivamente a la producción de bienes culturales. Proyecta, en términos de María Teresa Gramuglio (2023), aquello que se denomina imagen de autor, en este caso, una autora trabajadora que depende de su propia producción simbólica. Rosario Bléfari vive del arte y su diario es el testimonio del fundamento económico de su práctica:

Agosto, 2014

Me quedan en el banco unos \$1.000 y espero varios cobros inminentes: Konex, Senado de La Plata, Casa del Bicentenario por lo de Leonardo Favio, por el Encuentro de la Palabra en Tecnópolis, de hace más de tres meses, y por el taller de La Pampa, en la Casa de Olga Orozco. Ninguno de estos cobros tiene fecha cierta, no se sabe si cobraré ya o dentro de unos meses. El taller grupal, para retomar después de vacaciones de invierno, aún no comenzó por una cosa u otra. Algunos me avisaron que no pueden retomar. (Bléfari, 2023, p. 15)

Por un lado, se desmitifica la idea de que ser artista es ganar grandes cantidades de dinero, pero también refuerza la concepción de que sí se puede vivir del arte al mismo tiempo que, como todo trabajador y toda trabajadora, se debe luchar para «llegar a fin de mes». Por otro, se mencionan organismos destinados a la producción y difusión cultural que, si bien son estatales, siguen cierta línea ideológica (como el Senado de La Plata, Casa del Bicentenario o Tecnópolis), pero regulan el campo artístico concentrándose en su aspecto industrial. En consecuencia, la relación entre Bléfari y estas instituciones es de tensión y así lo demuestra al relatar su recorrido interminable por los entes públicos que legalizan el arte y el derecho de propiedad intelectual en la Argentina:

Mal día institucional. Primero por irregularidades que descubrimos en el registro de algunos temas. Fuimos [a SADAIC] con Marcelo. Yo para borrarle, él para anotarse. Entonces saltaron esos errores, cosas que estaban mal asentadas y que no puedo ni quiero tolerar. [...]. Me puse tan mal porque esto de borrarle de SADAIC para pasarme a SGAE^[3] me da tanta desconfianza como seguir. (Bléfari, 2023, pp. 28-29)

Al ser independientes, los artistas no tienen a disposición una persona que se encargue exclusivamente de la burocracia cultural, como sucedería con sellos industriales regidos por un sistema de contratos. Los trámites que regulan la propiedad intelectual deben ser hechos por los propios productores y se transforman, así, en parte de un mismo trabajo. Esto sucede, también, porque los sistemas de legitimación se vuelven complejos para quienes no poseen los contactos necesarios. Si bien estos organismos están para proteger los derechos de autor, no dejan de ser establecimientos públicos, subordinados a la lógica de la burocracia estatal.

Mención aparte merece la labor de las editoriales independientes en lo que respecta a la publicación y difusión de escritores y escritoras que no son publicados ni publicadas por los grandes grupos industriales. En *Diario del dinero*, hay proyecciones en torno a la posibilidad de hacer de la escritura un trabajo en sí: «Marzo, 2000. ¿Qué tal sería escribir para ganar dinero? ¿Qué podría publicar? Cuentos sueltos: ‘Puerto deseado’, ‘Astri’, ‘Producción’. Poner en marcha la novela abandonada» (Bléfari, 2023, p. 105). Al momento de escribir esta entrada, Bléfari aún no había lanzado más que plaquetas de poesía de manera artesanal. Finalmente, en 2001, la editorial de Fernanda Laguna y Cecilia Pavón, Belleza y Felicidad, editó *Poemas en prosa*, pero Rosario tiene emociones contradictorias al respecto. La obtención de dinero por ese libro pasa a tener un lugar secundario y le llama más la atención ver el soporte material de sus escritos que la publicación en sí: «cuando la editorial de [Fernanda] y Cecilia fabricó mi libro, para mí se materializó mi poesía y me aferro a eso, por unos días, ando con los libritos en la mochila, los vendo, algunos los regalo» (Bléfari, 2023, p. 142). Esto no podría haber sido posible sin la participación activa de las editoras o el carácter artesanal del sello. Bléfari expresa una actitud de maravilla al ver sus libros publicados, lo que le provoca compartirlos, es decir, vender ya no es la prioridad, sino hacer que el arte propio circule.

Esto se condice con una idea de un arte independiente de círculos oficiales, es decir, de aquellos que exigen ciertos números de ventas para alcanzar niveles de «éxito». La noción de propiedad, en este caso, sirve en tanto la autora puede disponer de su obra como le plazca, sin considerar una apropiación mercantilizada de ella. En este punto, resulta necesario destacar un aspecto sobre la construcción de la imagen, esto es, de la unión de dos esferas distantes entre sí: por un lado, la ideología literaria, es decir, la constitución de una subjetividad, y, por el otro, la ética de la escritura o el campo literario al que el autor o autora pertenece (Gramuglio, 2023). El análisis del diario permite el rastreo de personalidades del ámbito artístico, en actividad durante 1990 y 2000, como es el caso de Laguna y Pavón, cruciales para la construcción de la figura de artista de Rosario.

En su diario, menciona escritoras y escritores con quienes interactuó durante sus puestas artísticas. Por ejemplo, el lunes 12 de noviembre de 2007, cuenta que Clara Muschietti y Mercedes Halfon la invitaron al ciclo «Es a propósito», en el centro cultural Pachamama. Allí, se reunió con otras poetas, pertenecientes, a su vez, a un círculo con cierta consagración. En este contexto, Rosario se siente una *outsider*, es decir, una persona que no encaja por provenir de la esfera del *rock*:

Llevé mi libro de Juana [Bignozzi] para que me lo firme pero no me lo firmó sino que lo dedicó e hizo una flecha que señala el nombre impreso. «¿Vos sos la rockera?» yo a las rockeras me las hago grandes, inmensas. Se ve que la decepcioné. (Bléfari, 2023, p. 33)

Este intercambio le permitió reflexionar en torno a la figura de poeta y de música. Ella, en tanto cantautora, se siente pequeña rodeada de autoras reconocidas. Asimismo, hay una preocupación por la recepción de su escritura en forma de canción, como si su letra musicalizada no estuviese a la altura de los poemas que circulan en estos ciclos de poesía: «Me daban un poco de vergüenza mis letras, mis canciones de amor, después de escuchar a estas pensadoras» (Bléfari, 2023, p. 34). Más adelante llama a sus escritos «anotaciones vanas» en contraposición a aquellos que buscan su «lugar en la antología» (Bléfari, 2023, p. 34). Así, es lícito que aparezcan cavilaciones sobre temas que pueden ser considerados banales o no literaturizables porque, como sostiene Pauls (1996), todo diario se asemeja a un depósito de desechos: hace ingresar aquello que en otro lado es vulgar o intrascendente.

El diario le permite a Bléfari presentar una imagen de sí que desafía y resiste los mandatos culturales oficiales, ya sea dando un detalle pormenorizado de las cifras que percibe por sus diversos trabajos, los bancos en los que deposita su dinero (Ciudad, Provincia y Nación) o los gastos que debe hacer semana a semana como madre y trabajadora. Mediante el relato de los procesos artísticos, tanto de la escritura de poemas como de la composición de canciones, por ejemplo, y las adversidades monetarias y burocráticas que atraviesa, la figura de artista que se bosqueja en *Diario del dinero* es resiliente porque muestra la capacidad que tiene de adaptarse a las alteraciones y perturbaciones producidas por el mercado cultural. Refleja que su búsqueda es de otra índole, y así como su poética se refiere a temas «pequeños», no tocados por las personalidades «grandes», Rosario Bléfari se perfila como una artista que disfruta circular en lo alternativo para no perder su autenticidad.

REFERENCIAS

- Blanchot, M. (1969). El diario íntimo y el relato. *El libro que vendrá*. Monte Ávila Editores.
- Bléfari, R. (2023). *Diario del dinero*. Mansalva.
- Correa, J. y Garione, F. (2021). Una canción hermosa que escuchamos juntxs. *Reseñas CeLeHis* (7), 20, 66-70.
- Domínguez, N. (2012). Errancias de una forma: los diarios de escritores. *Zama. Revista del Instituto de Literatura Hispanoamericana* (4), 4, 99-104.
- Garione, F. (2020). Una canción hermosa que escuchamos juntxs. *Reseñas CeLeHis* (20), 7, 66-70. <https://fh.mdp.edu.ar/revistas/index.php/rescelehis/article/view/4663>
- Giordano, A. (2017). Notas sobre diarios de escritores. *ALEA* (19), 3, 703-713.
- Gramuglio, M. T. (2023). *La construcción de la imagen y otros estudios literarios*. Eduner.
- Pauls, A. (1997). Las banderas del célibe. *Cómo se escribe el diario íntimo*. El Ateneo.

NOTAS

- [1] Profesora y licenciada en Letras de la Universidad Nacional de Mar del Plata. Correo electrónico: abiusochiara@gmail.com
- [2] www.instagram.com/archivoblefari
- [3] Sociedad General de Autores y Escritores.

AmeliCA

Disponible en:

<https://portal.amelica.org/amelijournal/260/2605160001/2605160001.pdf>

Cómo citar el artículo

Número completo

Más información del artículo

Página de la revista en portal.amelica.org

AmeliCA

Ciencia Abierta para el Bien Común

Chiara Abiuso

COMBATIR LA CULTURA DESDE ADENTRO: LA FIGURA DE ARTISTA INDEPENDIENTE EN *DIARIO DEL DINERO*, DE ROSARIO BLÉFARI

FIGHTING CULTURE FROM THE INSIDE: INDEPENDENT ARTIST FIGURE IN DIARIO DEL DINERO, BY ROSARIO BLÉFARI

Gamma

vol. 35, núm. 73, 2024

Universidad del Salvador, Argentina

revista.gramma@usal.edu.ar

ISSN: 1850-0153

ISSN-E: 1850-0161